



SAN JOSÉ, MARÍA AUXILIADORA Y SANTA MARÍA DE LA DIVINA MATERNIDAD

¡Todos son bienvenidos!

16 DE AGOSTO DE 2026 | VIGÉSIMO DOMINGO LITÚRGICO DEL TIEMPO

NUESTRO PERSONAL

CLERO DE LA COMUNIDAD PARROQUIAL

Pastor

Padre Sebastián Ukoh, C.M.

Díacono

Al Dubois Santa María de la Divina
Maternidad

PERSONAL DE LA COMUNIDAD PARROQUIAL

Secretaria, María Auxiliadora

Rose Dethrow

618-826-2444

Secretaria, Santa María de la Divina
Maternidad

Gerry Valleroy

618-859-3541

Secretario, San José

Jill Whelan

618-284-3314



©LPi



SAN JOSÉ

IGLESIA CATÓLICA

802 Middle Street Prairie Du Rocher, IL
62277

618-284-3314 sjospdr@htc.net

www.stjoespdr.org



MATERNIDAD DIVINA DE SANTA MARÍA

IGLESIA CATÓLICA

7362 Shawneetown Trail, Ellis Grove, IL
62241

618-859-3541



MARÍA AUXILIAR DE LOS CRISTIANOS

IGLESIA CATÓLICA

911 Swanwick Street, Chester, IL 62233

618-826-2444 stmaryschurch@stjmm.org

www.stmaryscatholicchesteril.org

POR FAVOR, OREN POR NUESTROS FELIGRESES.

LOS ENFERMOS O CONFINADOS EN SUS HOGARES, LOS RESIDENTES DE HOGARES DE ANCIANOS, LOS PACIENTES CON CÁNCER, NUESTROS MILITARES, LOS SOLITARIOS, LAS PERSONAS SIN HOGAR Y LOS ENCARCELADOS.

Donna Schweizer	Shirley Dreczka
Terry Moore	Matt Vallett
Mike Vasquez	Bud Stumpe
Tom Sauer	Paul Meyer
Mary Beck	Amber Cushman
Bruce Kettmann	Carolyn Loesing
Sonny y Roseann Glenn	Linda Butler
Diane Averbeck	Tracy Colvis
Debbie Brown	Marla Cowell
Earlene Riechman	Kenny Diercks
Judy Kempfer	Alli Petrowske
Peggy Helmers	Glenda York
Evelyn Marquardt	Jeffrey Davis
Roger Knott	Melissa Doss
Albert Deterding	Gale Frazer
David Dohack	Eddie Melliere
Geralyn Lanham	Mark Drake
Randy Valleroy	Robin Waltemate
Raymond Ellner	Ryan Junger
Eric Matthews	Ronda Heck
Bill y Earlene Hanger	Kevin Petrowske
Huckson McGee	Jeff Faverty
Betty Bissel	Gary Sauerhage
Joe Fahey	Michelle Daschka
Earlene Clements	Doc Ludwig

Con mi más sentido pésame

Ofrecemos nuestras más sinceras condolencias a la familia y amigos de Sharon Misuraca. Que el Señor les brinde consuelo en estos momentos tan difíciles. Que descanse en paz.

ENVÍOS PARA EL BOLETÍN

Por favor, envíe cualquier información que desee que se añada al boletín semanal antes de:
Miércoles a las 12:00 p. m.

Las solicitudes pueden enviarse a Rose Dethrow al 618-826-2444 o a Jill Whelan al 618-284-3314.
¡Gracias!

LECTURAS

Primera lectura:

Así dice el SEÑOR: Observad lo que es justo, practicad lo que es recto; porque mi salvación está por llegar, mi justicia está por revelarse. (Isaías 56:1)

Salmo:

¡Oh Dios, que todas las naciones te alaben! (Salmo 67)

Segunda lectura:

Porque Dios entregó a todos a la desobediencia, para tener misericordia de todos. (Romanos 11:32)

Evangelio:

Entonces Jesús le respondió: «¡Oh mujer, grande es tu fe! Que se haga contigo como deseas». (Mt 15:28)

REFLEXIONES SOBRE EL EVANGELIO

La primera lectura (Isaías 56:1, 6-7) nos recuerda que la justicia y la bondad deben extenderse a todos. Nadie está exento de adorar a Dios en su altar, ni siquiera los extranjeros. La casa del Señor será un lugar de encuentro para la oración y la unidad.

En la segunda lectura (Romanos 11, 13-15, 29-32), San Pablo, apóstol de los gentiles, habla de los dones que Dios ha concedido a toda la humanidad. Las bendiciones que recibimos de Dios no pueden ser retiradas ni revocadas. Solo podemos colaborar con ellas para crecer en la gracia.

El Evangelio (Mateo 15:21-28) narra el encuentro de Jesús con la mujer cananea en la región de Tiro y Sidón. Su hija estaba enferma y, en medio de su sufrimiento, acudió a los pies de Jesús. Su perseverancia ante la negligencia, el rechazo y el menosprecio le valió la salvación. Su fe se convirtió en testimonio y nos sigue inspirando hasta el día de hoy. Nuestra fe debe trascender nuestras circunstancias. Amén.



¡Gracias por su generoso apoyo a nuestra comunidad parroquial!

3 | EVENTOS DE ESTA SEMANA

Sábado	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
15	16	17	18	19	20	21
15:15-15:45 Confesión 16:00 - Chester (I) Paula (H) Paula (C) Kathy y Larry (S) Cody y Caroline <i>-La familia Korando, Thomas y Ella (Shields), por Susan Siegfried</i> 18:00 - San José (I) María (B) Nancy (C) Marie y Audrey (S) Madison y Mackenzie <i>-Joyce Wirth</i>	8:00 a. m. - Ellis Grove 10:00 a. m. - Chester (I) Danny (H) Aaron (C) Kevin, Sam, Madi y Matt (S) Jackson, Jon y Parker <i>-Brenda Prost</i> 17:00 - Chester En Espanol <i>-Carol Jeremías por Delbert Doeding</i>	8:15 a. m. - Chester <i>-Jay Wittenborn por Lisa Wittenborn</i> 11:00-13:00 Almuerzo en KC Hall 18:00 - San José Consejo Parroquial	8:00 a. m. - San José <i>-Lawrence y Nora Bise</i> 10:00 a. m. - Descanso y recuperación Diane 18:00 - San José Reunión del Consejo de Finanzas	8:15 a. m. - Chester <i>-Para todos los estudiantes, profesores y personal</i> 10:00 a. m. - Descanso y recuperación Villancio 18:00 - San José Reunión en el cementerio	8:00 a. m. - San José <i>-Para todos los sacerdotes jubilados de nuestra Diócesis</i> 18:00 - Chester Reunión de KC	SIN MISA
22	23	24	25	26	27	28
15:15-15:45 Confesión 16:00 - Chester (I) Rob (H) Larry (C) Rob y Marlene (S) Addie y Gavin <i>-Linda Hoffman por Gina Cushman</i> 18:00 - San José (I) Leonard (B) Marie (C) Mary y Carol (S) Evan y Luke <i>-Joyce Wirth</i>	8:00 a. m. - Ellis Grove 10:00 a. m. - Chester (I) Jocelyn (H) Greg (C) Sue, Doris, Aaron y Diana (S) Reed, Blake y Will <i>-Gene Korando por Susan Siegfried</i> 17:00 - Chester En Espanol <i>-Dale Grattner por Don y Garry</i>	8:15 a. m. - Chester 11:00-13:00 Almuerzo en KC Hall	8:00 a. m. - San José 10:00 a. m. - Descanso y recuperación Leonard	8:15 a. m. - Chester 13:00 - Primera Comunión en High Point	8:00 a. m. - San José	SIN MISA



CUMPLEAÑOS Y ANIVERSARIOS

MITCH EGGEMEYER 15/8, TIM WIEGARD 15/8, TAMARA JUENGER 16/8, MARILYN KEMP 16/8, DOUG MCDONALD 16/8, DANIEL HAYDEN 18/8, JEANNIE GRAU 19/8, DONNA TINSMAN 19/8, JAMES LEONARD 20/8, IDA GAERTNER 20/8, AJ TRETTER 20/8, LINDA ROY 21/8, JILL WHELAN 21/8

JAMES LISA LEONARD 8/16
ANDREW Y AMANDA MUDD 8/16
DON Y ARLENE 8/17

EL CORAZÓN DE LA ADMINISTRACIÓN

RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS.



COMUNIÓN

Si no puede asistir a misa y desea recibir la comunión, comuníquese con: Diane Mudd 284-7150 (Ruma), Marie Henry 282-2897 (Prairie du Rocher), Rosemary Bert 615-6135, Paula Platt 615-5545, Martha McDonald 615-6624 o Barb Otten 615-2442 (Chester).

CADENA DE ORACIÓN

Si necesita el poder de la oración en caso de emergencia o desea formar parte de la cadena de oración, llame a Marie Henry al 618-282-2876 o al 618-559-6511 (Prairie du Rocher).

GRUPO DE APOYO PARA EL DUELO

Se reúne el tercer lunes de cada mes a las 10:00 a. m. en la casa de Linda Stern, ubicada en 106 Hillcrest Dr., Chester. Todas las personas que hayan sufrido la pérdida de un ser querido son bienvenidas. Si tiene alguna pregunta, llame a Linda al 618-201-2957.



GRUPO JUVENIL

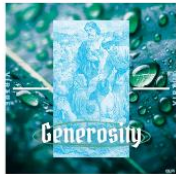
Todos los estudiantes de 7.º a 12.º grado pueden inscribirse. Comenzaremos a reunirnos cada dos domingos de 5 a 7 p. m. en St. Mary's EG a partir del 13 de septiembre. Bienvenidos a los nuevos miembros... Los miembros del grupo juvenil asistirán al concierto de Paul Kim el jueves 10 de septiembre en Gibault. Avísenme si necesitan transporte. Por favor, usen sus camisetas del Padre Sebastián o las camisetas del grupo juvenil.



Si usted o su familia desean unirse a nuestra página de Facebook, por favor comuníquenselo a Jill Whelan (618-719-9344) o a Dawn Walker (618-317-5104) para que podamos enviarles una invitación.

LLAMAMIENTO AL SERVICIO Y MINISTERIO CATÓLICO

«Quienes son bondadosos con los necesitados lo honran» (Proverbios 14:31). Las personas mayores, enfermas y confinadas en sus hogares que viven en la zona más meridional del estado tienen la seguridad de contar con alimentos gracias a la despensa móvil del Programa Comunitario Daystar, que entrega víveres regularmente a quienes no pueden visitar la despensa de Daystar. Su donación al Servicio Católico y al Ministerio hace posible la labor de Daystar, que salva vidas. Si aún no lo ha hecho, done hoy mismo y ayude a Daystar a servir a los más necesitados. ¡Cuentan con usted!



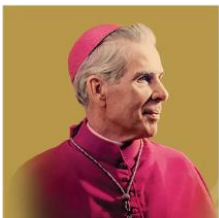
DESPENSA DE ALIMENTOS CRISTIANA DEL ÁREA DE CHESTER, INC.

Artículos necesarios: mantequilla de maní, cereal, refrigerios para niños y Lunchables. Las donaciones monetarias son siempre bienvenidas. 290 hogares/560 personas, incluyendo 187 niños atendidos en la despensa en junio. 111 hogares/280 personas, incluyendo 87 niños atendidos en el Mercado Móvil en junio. ¡Siempre se necesitan voluntarios para agilizar la distribución! Llame a Bob al 618.615.2646 para ayudar con la distribución de alimentos. ¡Gracias por su continuo apoyo a la despensa!



VIAJEROS FIELES

Las entradas para la celebración de la beatificación están limitadas a 10 por parroquia, así que inscríbese con anticipación. La fecha límite es el 1 de septiembre o hasta agotar las plazas.





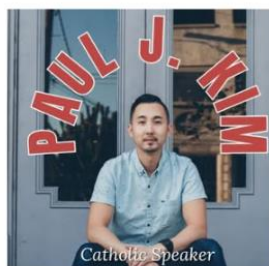
REGRESO A CLASES

©LPi

Información del picnic Total de cenas vendidas: 931 (adultos) 874 (niños) 57 Juegos de bingo jugados: 84 juegos (21 conjuntos) Se ganaron 18 colchas y se ganaron \$1980.00 en efectivo. Ganadores de la rifa: Christine Hartmann - \$500, Pam Gregson - Colcha, Lisa Manion - Fogata, Gerald Whelan - Colcha para bebé, LeAnn Walker - Columpio, Pauline Eichenseer - Entradas para el primer partido de los Cardinal, Laura Glenn - Entradas para el segundo partido de los Cardinal, Tom Steibel - Cesta de vino, Brenda Williamson - Tarjeta de regalo de IGA.

Todos los totales disminuyeron debido a las condiciones climáticas.

En general, el comité organizador del picnic agradece enormemente a quienes desafiaron el mal tiempo y el dinero que logramos recaudar. Dios es bueno. Las cifras se publicarán cuando lleguen las últimas facturas.



RETIRO ACTS

Un retiro ACTS (Adoración, Comunidad, Teología, Servicio) es un retiro católico para laicos de tres días y tres noches diseñado para fomentar una relación más profunda con Dios y con los demás feligreses a través de la oración, la construcción de comunidad, la reflexión teológica y el servicio. Próximo retiro: del 24 al 27 de septiembre de 2026 en el Santuario de Nuestra Señora de las Nieves.

CENA DE POLLO FRITO Y SALCHICHA DE CERDO SAN AGUSTÍN DE CANTERBURY - HECKER, ILLINOIS

Sábado 15 de agosto. Cena tradicional de pollo frito y salchicha de cerdo a partir de las 15:00. 18.ª edición de la carrera Tiki Trot: carrera competitiva y recreativa de 5 km. Inscripciones en línea. Bingo de colchas y premios en efectivo a partir de las 18:30.

CENA BENÉFICA DE ESPAGUETIS

CATEDRAL DE SAN PEDRO - BELLEVILLE, ILLINOIS

Cena benéfica de espaguetis - Domingo 16 de agosto, de 11:15 a 18:30 h. Notre Dame Cafe, 200 South 2nd Street, Belleville, IL. Solo para llevar - \$10 por comida. Lo recaudado beneficiará al Consejo de la Catedral de San Vicente de Paúl, al Consejo n.º 15746 de los Caballeros de Colón y a la Campaña de Construcción y Reparación del Techo de la Catedral. Preguntas: Comuníquese con Ron Lassman al 618-550-3883.

VENTA DE ARTÍCULOS USADOS DE OTOÑO

ESCUELA CATÓLICA SAN JUAN - RED BUD, IL

Viernes 21 de agosto, 15:30 - 21:00: Sábado 22 de agosto, 8:00 - 20:00, 5 \$ por bolsa; Domingo 23 de agosto, 8:00 - 14:00, 4 \$ por bolsa. Entrada gratuita. Solo se acepta efectivo o cheques locales con identificación.

BINGO DE PICNIC CON COLCHAS

ST. MICHAEL'S - PADERBORN, ILLINOIS

Domingo 30 de agosto. El almuerzo comienza a las 11:00 h e incluye hamburguesas, hamburguesas con queso, papas fritas, salchichas bratwurst y postres. También se ofrece comida para llevar. Bingo a partir de la 1:00 p. m. en sala con aire acondicionado.

PAUL J. KIM, ORADOR CATÓLICO

ESCUELA SECUNDARIA CATÓLICA GIBAUT

Jueves 10 de septiembre. Festejos, música, comida y bebidas a partir de las 17:00. El concierto "La vida es corta, la eternidad es para siempre" comienza a las 19:00.

No es necesario confirmar asistencia. Entrada libre y gratuita.



ALMUERZOS DE LOS LUNES

Lunes, 17 de agosto
Pavo con relleno, patatas
asadas, guisantes y zanahorias,
salsa de arándanos.

Servicio disponible de 11:00 a 13:00. \$12 por persona.



REGRESO A CLASES



EVENTOS DE ST. MARY'S EN CHESTER



PSR

Recuerden que necesitamos sus formularios de inscripción para el ciclo 2026-2027. Pueden encontrarlos en la parte trasera de la iglesia o en la oficina parroquial. La primera clase de catequesis será el PRÓXIMO FIN DE SEMANA a las 9:00 a. m. Si tienen alguna pregunta, por favor llamen a la oficina parroquial.

COLCHA DEL MES DEL CONSEJO DE MUJERES CATÓLICAS DE SANTA MARÍA

Si desea donar una colcha nueva, acolchada a mano, para este proyecto, se lo agradeceríamos enormemente. Los boletos para el concurso "Colcha del Mes 2026" ya están a la venta.

PICNIC PARROQUIAL

El picnic parroquial de Santa María se celebrará el sábado 19 de septiembre de 16:00 a 22:00. Habrá misa a las 16:00, seguida de comida, música, rifas y juegos. Próximamente, más información. Los formularios para voluntarios y para hacer donaciones se encuentran en la parte trasera de la iglesia.

TRANSMISIÓN MASIVA

Busca "María Auxiliadora Chester" en YouTube para encontrar misas transmitidas en directo.

CAJAS DE ALEGRÍA

Las cajas de zapatos están en la parte trasera de la iglesia. Hay instrucciones sobre qué va dentro de cada caja. La congregación pagará los \$9.00 del envío por cada caja. Deben devolverse antes del 15 de septiembre. El año pasado, nuestra parroquia preparó 20 cajas. ¡Repitamos la hazaña este año!

ESCUELA DE SANTA MARÍA

EQUIPO DE ST. MARY

Ahora puedes acceder a nuestra tienda en línea a través del enlace en nuestra página de Facebook, sitio web o escaneando el código QR. Contamos con una amplia selección de camisetas y sudaderas. **TODOS LOS PEDIDOS DEBEN REALIZARSE ANTES DEL JUEVES 27 DE AGOSTO.** La mercancía se enviará a SMS y se distribuirá a mediados de septiembre. Gracias por mostrar tu orgullo por los HAWK y apoyar el Fondo Atlético de SMS.

PRÓXIMO CALENDARIO ESCOLAR

17 de agosto: comienza el cuidado después de clases.

19 de agosto: misa escolar en el patio de la casa parroquial con bendición de las mochilas. Traiga su propia silla de jardín.

RECAUDACIÓN DE FONDOS DE LA ASOCIACIÓN DE PADRES Y MAESTROS DE ST. MARY'S

Crisantemos amarillos, bronce, rojos, rosas/morados y blancos. Cuestan \$11.00 cada uno.

Todos los pedidos deben realizarse antes del lunes 31 de agosto. Los formularios de pedido se encuentran en la parte trasera de la iglesia.

EVENTOS DE SAN JOSÉ



PSR

Maestros de PSR: habrá un desayuno de bienvenida el martes 18 de agosto después de la misa en Country Kitchen. Después, nos reuniremos en la oficina para completar algunos formularios nuevos de protección infantil y cursos de actualización.

SE BUSCAN COSTURERAS.

El taller de acolchado comenzará el miércoles 26 de agosto a las 9:00 a. m. Puedes venir una hora o quedarte todo el día.

Todos los niveles son bienvenidos.

SE NECESITAN SERVIDORES

Cualquier estudiante que haya recibido su Primera Comunión puede comenzar a servir. Por favor, hable con Jill si desea comenzar a servir.

MINISTROS ESPECIALES Y LECTORES

Todavía buscamos voluntarios para participar en la Misa como ministros especiales o lectores. Si te gustaría formar parte de la Misa de una manera especial, avísale a Jill.

AL'S PLACE MCBRIDE, MO 63776 573-547-5656 <i>Serving home cooked meals & pies since 1947</i> 233 MAIN ST 233 PCR 216	COLVIS Investment Services Buena Vista National Bank BV <i>Community Banking at its Best!</i> www.bvnb.com Member FDIC	Chester FAMILY DENTAL Philip A. Miller D.M.D. with orthodontic services provided by Renee E. Doyle D.M.D., M.S.
Knight Hawk Knight Hawk Coal, LLC		CHESTER NATIONAL BANK 618-826-5038 1112 State St. Chester, IL 62233 www.chesternationalbank.com Member FDIC
GILSTER Mary Lee CORPORATION <i>Specializing in Private Brand Food Manufacturing</i> CHESTER • ILLINOIS 62233 P. O. BOX 227 PHONE (618) 826-2361		ASFALTO MANTENIMIENTO RELLENO DE GRIETAS CON REVESTIMIENTO SELLADOR 3 OPCIONES PARA EL RELLENO DE GRIETAS <i>Llama a William</i> <i>Smith</i> 618-615-1503

Para adquirir anuncios, puede comunicarse con Rose Dethrow o Jill Whelan en una de las oficinas parroquiales.
¡Gracias por su continua colaboración!

**¡APOYA A
NUESTROS
PATROCINADORES!**

	PRECIOS 1" X 2"	1" X 4"	2" X 3"	2" X 2"	2" X 4"
SEMANAL	\$10.00	\$20.00	\$30.00	\$20.00	\$40.00
MENSUAL	\$20.00	\$40.00	\$60.00	\$40.00	\$80.00
TRIMESTRAL	\$50.00	\$100.00	\$150.00	\$100.00	\$200.00
ANUAL	\$175.00	\$350.00	\$500.00	\$350.00	\$700.00